



SLOVAK CATHOLIC MISSION IN LONDON
SLOVENSKÁ KATOLÍCKA MISIA V LONDÝNE

ROČNÍK VIII. - č.16/2025



OZNAMY NA VELKONOČNÚ NEDELU 20. – 27. 04. 2025



deň týždňa	čas	Liturgický stupeň slávenia a liturg. farba program
nedeľa 20.04.	VELKONOČNÁ NEDELA PÁNOVHO ZMŔTVYCHVSTANIA	
	13.30 – 13.50 14.00 – 15.00 15.00 – 16.30	ruženec + spovedanie svätá omša – <i>slovensko-česky</i> priateľské stretnutie pri občerstvení v Church Hall
pondelok 21.04.	pondelok vo Veľkonočnej oktáve	
utorok 22.04.	utorok vo Veľkonočnej oktáve	
streda 23.04.	streda vo Veľkonočnej oktáve	
štvrtok 24.04.	štvrtok vo Veľkonočnej oktáve	
piatok 25.04.	piatok vo Veľkonočnej oktáve	
	18.00 – 19.00 19.00 – 19.25 19.30 – 20.00	modlitebné stretnutie spovedanie svätá omša – slovensky
sobota 26.04.	sobota vo Veľkonočnej oktáve	
nedeľa 27.04.	2. VELKONOČNÁ NEDELA „C“ Nedeľa Božieho milosrdenstva	
	13.30 – 13.50 14.00 – 15.00 15.00 – 16.30 16.30 – 17.15	ruženec svätá omša – <i>slovensko-česky</i> diskusný seminár k zakladateľovi Slovenskej katolíckej misie v Londýne Mons. Jozefovi Bábikovi (vstup do Church Hall iba pre registrovaných účastníkov podujatia) receptia pre účastníkov podujatia

KATECHIZMUS KATOLÍCKEJ CIRKVI

... pokračovanie ...

- ↪ PRVÁ ČASŤ: **VYZNANIE VIERY**
- ↪ DRUHÁ ČASŤ: **SLÁVENIE KREŠŤANSKÉHO TAJOMSTVA**
- ↪ TRETIA ČASŤ: **ŽIVOT V KRISTOVI**
- ↪ PRVÝ ODDIEL: **POVOLANIE ČLOVEKA: ŽIVOT V DUCHU**
- ↪ DRUHÝ ODDIEL: **DESAŤ PRIKÁZANÍ**
- ↪ PRVÁ KAPITOLA: **„MILOVAŤ BUDEŠ PÁNA, SVOJHO BOHA, CELÝM SVOJÍM SRDCOM, CELOU SVOJOU DUŠOU A CELOU SVOJOU MYSEOU“**
- ↪ 1. článok: **PRVÉ PRIKÁZANIE**
- ↪ 2. článok: **DRUHÉ PRIKÁZANIE**
- ↪ 3. článok: **TRETIE PRIKÁZANIE**

NEDEĽNÁ POVINNOSŤ

2180 Cirkevné prikázanie určuje a spresňuje Pánov zákon: (2042) „V nedeľu a v iné prikázané sviatky sú veriaci povinní zúčastniť sa na omši.“ (1389) „Prikázaniu zúčastniť sa na omši zadosťučiní, kto je prítomný na omši, kdekoľvek sa slávi v katolíckom obrade buď v sám sviatočný deň, alebo večer predchádzajúceho dňa“

2181 Nedeľná Eucharistia je základom celého kresťanského konania a potvrdzuje ho. Preto veriaci sú povinní zúčastniť sa na slávení Eucharistie v prikázaných dňoch, ak len nie sú ospravedlnení z vážneho dôvodu (ako je napríklad choroba, starostlivosť o dojčatá) alebo dišpenzovaní vlastným farárom. Tí, čo si vedome a dobrovoľne neplnia túto povinnosť, dopúšťajú sa ťažkého hriechu.

2182 Účasť na spoločnom slávení nedeľnej Eucharistie (815) je svedectvom príslušnosti ku Kristovi a jeho Cirkvi a vernosti voči nim. Veriaci tak dosvedčajú svoje spoločenstvo vo viere a láske. Spoločne vydávajú svedectvo o Božej svätosti a o svojej nádeji na spásu. Vzájomne sa posilňujú pod vedením Ducha Svätého.

2183 „Ak chýba vysvätený služobník alebo ak z iného vážneho dôvodu účasť na eucharistickom slávení nie je možná, veľmi sa odporúča, aby sa veriaci zúčastnili na liturgii slova – ak sa nejaká slávi vo farskom kostole alebo na inom posvätnom mieste podľa predpisov diecézneho biskupa – alebo aby venovali primeraný čas modlitbe osobne alebo v rodine, alebo, ak je to vhodné, v skupinách rodín.“

DEŇ MILOSTI A ODPOČINKU OD PRÁČE

2184 Ako Boh „v siedmy deň odpočíval od všetkých diel“ ([2172](#)) ([Gn 2,2](#)), aj ľudský život má svoj rytmus práce a odpočinku. Ustanovenie Pánovho dňa (nedele) prispieva k tomu, aby všetci mali dostatočný odpočinok a voľný čas, ktorý by im umožnil pestovať rodinný, kultúrny, spoločenský a náboženský život.

2185 V nedeľu a v iné prikázané sviatky sa veriaci majú zdržiavať vykonávaní takých prác a činností, ([2428](#)) ktoré sú na prekážku povinnému Božiemu kultu, radosti vlastnej dňu Pána, konaniu skutkov milosrdenstva a potrebnému zotaveniu ducha i tela. Rodinné potreby alebo veľká spoločenská užitočnosť sú oprávnenými dôvodmi na ospravedlnenie od zachovania príkazu o nedeľnom odpočinku. Veriaci majú dbať na to, aby oprávnené ospravedlnenia nevedli k návykom, ktoré by škodili náboženstvu, rodinnému životu alebo zdraviu.

„Láska k pravde hľadá posvätný voľný čas, potreba lásky sa podujíma na odôvodnenú prácu.“

2186 Kresťania, ktorí disponujú voľným časom, majú pamätať na svojich bratov, ktorí majú tie isté potreby a tie isté práva a nemôžu si dopriať odpočinku pre svoju chudobu a biedu. Kresťanská nábožnosť už tradične venuje nedeľu dobrým skutkom a pokorným službám chorým, ([2447](#)) telesne postihnutým a starcom. Kresťania majú svätiť nedeľu aj tým, že svojej rodine a svojim blízkym venujú čas a starostlivosť, ktoré im ťažko môžu venovať v iných dňoch týždňa. Nedeľa je aj dňom premýšľania, ticha, vzdelávania sa a meditácie, čo všetko prispieva rastu vnútorného a kresťanského života.

2187 Svätiť neделе a sviatky vyžaduje spoločné úsilie. Každý kresťan sa má vyhýbať tomu, aby bez potreby ukladal iným to, čo by im prekážalo zachovať deň Pána. ([2289](#)) Ak zvyklosti (šport, pohostinské služby atď.) a spoločenské povinnosti (verejné služby atď.) vyžadujú od niektorých ľudí nedeľnú prácu, každý si má zodpovedne vyhradiť dostatočný čas na zotavenie. Veriaci majú s umiernenosťou a láskou dbať na to, aby sa vyhli výčinom a násilnostiam, ktoré niekedy vznikajú pri masových zábavných podujatiach. Aj napriek ekonomickým ťažkostiam má verejná moc dbať o to, aby zaistila občanom čas určený na odpočinok a Boží kult. Podobnú povinnosť majú aj zamestnávateľia voči svojim zamestnancom.

2188 Pri rešpektovaní náboženskej slobody ([2105](#)) a spoločného dobra všetkých sa kresťania majú pričiniť o to, aby neделе a prikázané cirkevné sviatky boli zákonom uznané za sviatočné dni. Kresťania majú dávať všetkým ľuďom verejný príklad modlitby, úcty a radosti a obhajovať svoje tradície ako cenný prínos k duchovnému životu ľudskej spoločnosti. Ak zákonodarstvo krajiny alebo iné dôvody zaväzujú ľudí pracovať v nedeľu, nech sa aj napriek tomu prežíva tento deň ako deň nášho vyslobodenia, ktorý nám dáva účasť na „slávnostnom zhromaždení“, na spoločenstve „prvorodených, ktorí sú zapísaní v nebi“ ([Hebr 12.22-23](#)).

DISKUSNÝ SEMINÁR VENOVANÝ ZAKLADATEĽOVI SLOVENSKEJ KATOLÍCKEJ MISIE V LONDÝNE MONS. JOZEFOVI BÁBIKOVI

Vážení priatelia!

Dovoľte, aby som Vás informoval podujatí, ktoré sa uskutoční dňa 27.04.2025 v Londýne. Jedná sa o seminár venovaný zakladateľovi Slovenskej Katolíckej Misie (SKM) v Spojenom Kráľovstve Mons. Jozefovi Bábikovi - pri príležitosti 25. výročia jeho úmrtia. (krátky životopis: https://www.knihydominikani.sk/hlavna_schemhladat_3?kpcmeno=babikjozef1917)

Túto veľkú osobnosť slovenského exilu si pripomenieme podujatím, ktoré organizuje SKM v spolupráci so Slovenským veľvyslanectvom v Londýne.

S pozdravom

Za organizačný výbor
Dr Peter Imriš

The invitation card features the logos of the Slovak Catholic Mission in London and the Embassy of the Slovak Republic in London. It includes a portrait of Mons. Jozef Bábik and lists the event details: Holy Mass and a discussion seminar on April 27, 2025, from 14:00 to 17:15. The main host is PhDr. Martin Lacko, and the secretary is PhDr. Elena Šebová. Contact information for the mission and the event registration details are also provided.

 Slovenská katolícka misia
v Londýne

a

 EMBASSY
OF THE SLOVAK REPUBLIC
IN LONDON

Velvyslanectvo Slovenskej republiky
v Londýne

Vás srdečne pozývajú na
*svätú omšu a diskusný seminár venovaný
Mons. Jozefovi Bábikovi,*
zakladateľovi Slovenskej katolíckej misie v Spojenom kráľovstve.

27. APRÍL 2025
14:00 - 14:45 SVÄTÁ OMŠA
15:00 - 16:30 DISKUSNÝ SEMINÁR
16:30 - 17:15 RECEPCIA

Hlavní hostia:
PhDr. Martin Lacko, PHD., historik
PhDr. Elena Šebová, publicistka

Slovak Catholic Mission in London
14 Mellor Street
London SE1 3QP

Dress code: business formal
RSVP: do 21. apríla 2025
secretary@scmlondon.org

**Pre toto podujatie je nevyhnutná registrácia do 21.apríla 2025.
Registráciu je možné uskutočniť prostredníctvom emailu
secretary@scmlondon.org**

MODLITEBNÉ STRETNUTIA

Drahí priatelia, radi by sme vás pozvali na novinku v našom spoločenstve a kostole - **modlitebné stretnutia!** O čo ide?

Našej sestre Miške už 7 mesiacov chodí po rozume myšlienka sa modliť navzájom za seba. Veľa z nás malo ťažký minulý rok a Boh jej dáva do srdca túžbu si navzájom pomôcť skrze modlitby. Takže prišla s návrhom organizovať modlitebné stretnutia = 2x mesačne v piatky. Cieľom stretnutí sa bude duchovne posilniť a tiež si budovať našu komunitu skrze modlitby jeden za druhého. Povieme si, čo nás momentálne trápi, alebo aj za čo sme vďační a pomodlíme sa, aby Boh konal v našich životoch. Ovocím týchto stretnutí bude, keď budeme rásť bližšie a bližšie ku Bohu a budeme chcieť, aby On viedol náš život kompletne.



Prvé stretnutie sa bude konať **25.apríla u nás na misii v kostole Our Lady of La Salette and St Joseph o 18.00 hodine pred svätou omšou.**

Miška donesie pre všetkých niečo pod zub. Ak nezabudnete, doneste si aj svoje biblie. A predovšetkým si doneste ucho na počúvanie, úsmev na povzbudenie, humor na rozveselenie a niečo na zahriatie ak by sa nekúrilo a bolo chladno (ehm – to je žart).

Tešíme sa na vás.

POZVÁNKA FARSKEJ RADY NA DISKUSIU OHĽADOM FINANČNÉHO STAVU NAŠEJ KOMUNITY A JEJ FINANČNÉHO ZABEZPEČENIA

Farská rada Slovenskej katolíckej misie v Londýne vás srdečne pozýva KAŽDÚ NEDEĽU v mesiaci jún t.r. po svätých omšiach na NEDEĽNÉ DISKUSNÉ POPOLUDNIE.

Prednesie sa správa o finančnom stave a zabezpečení našej komunity v Londýne.

Nakoľko sa bude hovoriť o našej existencii (alebo neexistencii), považujeme tento čas a diskusné popoludnie ako cestu k novým nápadom a možnostiam zabezpečenia chodu a potrieb SCM v Londýne.



Všetci ste srdečne pozvaní a vítaní.

VELKONOČNÉ PRIANIE

Ja som prišiel, aby mali život a aby ho mali hojnejšie. (Jn 10,10)

*Čo krajšie človek môže vidieť, počuť, cítiť a zažiť v tomto živote ako to,
že Láska zvíťazila a prekonala bariéru
zla, hriechu, nenávisť, rozdelenia, hnevu, bolesti, ba dokonca i smrti,
a opäť nám dáva hodnotu božích detí a dedičov života?*

Láska nás už raz a navždy vykúpila a spasila.

A jej účinok je žiadaný a citeľný stále.

Jej ponuka sa neodmieta.

*Prikloňte sa k nej, osvojte si ju a nasledujte ju,
aby sa stala Cestou, Pravdou a Životom aj Vášho bytia.*

*Privítajte skutočnosť Kristovho kríža a zmŕtvychvstania skrze vieru a nádej
ako impulz pre plnohodnotný život v láske tu na zemi a raz aj vo večnosti.*

*S úctou k Láske a Vám,
a s radosťou z poznania
a zažitia tejto skutočnosti,
Vám želám požehnané veľkonočné sviatky*

*Fr Tibor Borovský
duchovný správca SCM v Londýne*

VELKONOČNÁ OFERA
*je jednou z dvoch zbierok v roku,
ktoré tvoria väčšiu časť ročného príjmu kňaza
(stipendia).*
*Obálky na veľkonočnú offeru si môžete vyzdvihnúť
vzadu v kostole na stolíku
a vložiť ju so svojim milodarom do akejkolvek
bežnej farskej zbierky.*
Veľká vďaka za podporu nášho kňaza.



MASS FOR MIGRANTS



Principal celebrant:
Cardinal Michael Fitzgerald MAfr



Westminster Cathedral

Monday 5th May

2pm Banner Procession

2:30pm Mass

citizensUK



Duchovný správca SCM žiada záujemcov, ktorí by sa chceli zúčastniť tohto podujatia vo westminsterskej katedrále a vziať zástavy misie a našich krajín, aby sa ohlásili u neho do 27. apríla 2025.

INVITATION TO ATTEND THE MASS FOR MIGRANTS

In this special Jubilee Year, you are warmly invited to join the three 'London' Dioceses of Brentwood, Southwark and Westminster for the annual Mass for Migrants on Bank Holiday Monday, 5th May 2025 at Westminster Cathedral, starting at 2.00pm with a procession of banners.

This year the Mass is hosted by the Diocese of Westminster at Westminster Cathedral.

The Mass for the Feast of St Joseph the Worker is prepared by the Justice & Peace Commissions, Caritas and Ethnic Chaplaincies of the three Dioceses and celebrates the contributions made to faith, life and work in the UK by all those who come from other countries to make a home here.

Music will be provided by musicians from the Lourdes Mass and a variety of Ethnic Chaplaincy choirs. We will also be joined by community organisers from [London Citizens](#)

Our celebrant and preacher this year is Cardinal Michael Fitzgerald MAfr OBE. Cardinal Fitzgerald is a British Cardinal who headed the [Pontifical Council for Interreligious Dialogue](#) from 2002 to 2006. He has held the rank of archbishop since 2002 and was apostolic nuncio to Egypt and delegate to the Arab League, prior to his retirement in 2012. Pope Francis raised him to the rank of cardinal on 5 October 2019. He is one of the leading experts on Islam, Christian-Muslim relations and interreligious dialogue in the international Catholic Church. He is fluent in Arabic.

Parishes and Catholic organisations are welcome to bring banners for the procession. Everyone is invited to wear national dress. Those taking part in the procession are invited to arrive from 1.30pm where light refreshments will be provided and a locked space in which to leave possessions during the Mass.

Do come along and bring the family, whether you are from a migrant background or not! It is always a colourful and a lively occasion.

Fr Dominic Robinson SJ, Chair of the Westminster Justice and Peace Commission, writes:

"We truly hope that you can join us and we can fill the Cathedral on this day when we give thanks to God for the universal gift of work and for the huge contribution of migrants to our city. This annual event is such an important one in our Churches' calendar as it represents the presence and involvement of so many Catholics from diverse ethnic communities, a mark of our true catholicity. And at a time when we see a reluctance or hostility to truly welcome the stranger in our midst, this gathering takes on a prophetic role too as we are called to celebrate with great enthusiasm our diverse musical gifts, national dress, our cultural diversity in all its richness, and so witness to the dignity of every human person and the dignity of fulfilling work as a gift from God for all".

PODPORA SCM V ROKU 2025

Existencia a všetky aktivity Slovenskej katolíckej misie je možné uskutočniť iba vďaka dobrovoľníckej práci členov komunity a finančným príspevkom veriacich. Misiu môžete podporiť pravidelne prostredníctvom **trvalých príkazov alebo tiež jednorazovými darmi**. Navyše, Váš príspevok bude mať aj **charitatívny rozmer**, keďže naša misia pravidelne vyčleňuje zo svojich príjmov sumu na podporu sociálnych projektov na Slovensku.

Vo Veľkej Británii je odľuka Cirkvi od štátu, a preto existencia a činnosť SCM je hrazená výhradne z milodarov veriacich, donorov a sponzorov. Slovenská katolícka misia v Londýne existuje, poskytuje a vykonáva všetky svoje pastorálne, duchovné a sviatosťné služby ako aj kultúrne a sociálne podujatia a pomoc na základe dobrovoľných finančných príspevkov svojich veriacich a členov SCM.

SCM nie je dotovaná slovenskou Cirkvou (KBS) či anglickou Cirkvou (arcidiecéza Westminster) a ani Vatikánom.

Rovnako pre jej plnohodnotné naplnenie poslania je potreba dobrovoľníkov, bez ktorých misijná činnosť je výrazne obmedzená.

Farská rada sa poteší návrhom takýchto projektov, ktoré si zaslúžia podporu.

Ďakujeme za Vašu podporu pre pastoračnú starostlivosť a službu Slovenskej katolíckej misie v Londýne.

Číslo účtu Slovenskej katolíckej misie v Londýne (ktorá je pod správou diecézy Westminster) pre jednorazové alebo trvalé platobné príkazy :



HSEB Plc Bank

Account holder: **Diocese of Westminster**

Sort code: **40-05-20**

Account number: **91755226**

alebo IBAN: **GB18HBUK40052091755226**

SWIFT code: **HBUKGB4107J**

Do správy pre prijímateľa uveďte: **Support of SCM**

SCM je súčasťou Charity of WESTMINSTER No.233699.

ĎAKUJEME KAŽDÉMU,

kto neprehliada túto potrebu a výzvu k podpore svojej komunity pre zachovanie viery, jazyka, kultúry, tradícií a národnej identity i hrdosti.

BUĎ VEĽKORYSÝ A ŠTEDRÝ K NEJ I HRDÝ NA SEBA SAMÉHO.

MILODARY

Milodary poskytnuté SCM v nedeľu
13/04/2025

Zbierka : £ **385.00**

GA obálky : £ **235.00**

Mesačné výdavky SCM sú v priemere
£4,000/mesiac. Svätá omša o 14.00 hod.
každú prvú nedeľu v mesiaci je obetovaná
za všetkých pravidelných a stálych dobrodincov a podporovateľov SCM.



OZNAM ČLENOV FARSKEJ RADY

MILÍ KRAJANIA, Z VÁM VŠETKÝM ZNÁMYCH DÔVODOV MNOHO ĽUDÍ SA VRÁTILO NA SLOVENSKO A NOVÍ MIGRANTI NEPRICHÁDZAJÚ DO SPOJENÉHO KRÁLOVSTVA VEĽKEJ BRITÁNIE. PRETO AJ SLOVENSKÁ KATOLÍCKA MISIA OKREM PRAVIDELNÝCH ÚČASTNÍKOV STRATIĽA AJ PRAVIDELNÝCH PODPOROVATEĽOV.

TÁTO SKUTOČNOSŤ SA ODRÁŽA AJ V ZHORŠUJÚCEJ SA SITUÁCII FINANČNÉHO ZABEZPEČENIA SLOVENSKEJ KATOLÍCKEJ MISIE V LONDÝNE. PRETO CHCEME VYZVAŤ KAŽDÉHO, ABY SA ZAMYSLEL, ČO PRE NEHO A JEHO ŽIVOT ZNAMENÁ NAŠA SLOVENSKÁ KATOLÍCKA MISIA A ZVÁŽIL REGISTRÁCIU A PRAVIDELNÝ PRÍSPEVOK NA JEJ CHOD.

BEZ DOSTATOČNÉHO FINANCOVANIA BUDE SCM NÚTENÁ OBMEDZIŤ SVOJU ČINNOSŤ A AKTIVITY - PRAVIDELNOSŤ SVÄTÝCH OMŠÍ, DOSTUPNOSŤ KU PRIJATIU SVIATOSTI ZMIERENIA A TIEŽ MOŽNOSŤ NEDEĽNÝCH STRETnutí V CHURCH HALL.

VERÍME, ŽE SPOLOČNÝM ÚSILÍM DOKÁŽEME ZACHOVAŤ A UDRŽAŤ POTREBNÝ CHOD NAŠEJ KOMUNITY.

KONTAKTNÉ ÚDAJE

ADRESA: Slovak Catholic Mission in London, 14 Melior Street, London SE1 3QP

DUCHOVNÝ SPRÁVCA SCM:
Rev. Tibor Borovský
Mobil: (+44) 07597 637 411
Email: info@scmlondon.org

SEKRETÁR PRE ADMINISTRATÍVU:
Daniela Brachová
Mobil: (+44)
Email: secretary@scmlondon.org

STRÁNKOVÉ HODINY:

Prv, ako nás budete kontaktovať, prečítajte si základné informácie na [webstránke SCM](#).

Počas mesiacov júl, august až do polovice septembra kancelária SCM nebude v prevádzke a nebudú sa vybavovať žiadne administratívne záležitosti.

Za dodržiavanie nasledovných pokynov a poriadok v Church Hall je plne zodpovedná osoba (dobrovoľník) poverená duchovným správcom SCM

**Dnes po svätej omši Vás pozývame na kávu a čaj do Church Hall.
Church Hall je otvorená do 16.30 hod.**

Všetci hostia a užívatelia Church Hall sú povinní dodržiavať a rešpektovať tieto pokyny a usmernenia poverenej osoby (dobrovoľníka)

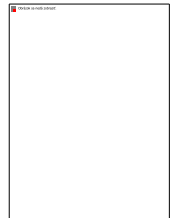
- **KUCHYNKA JE PRÍSTUPNÁ IBA PRE POVERENÚ OSOBU.**
Nechajte sa poverenou osobou obslúžiť, ak niečo potrebujete z kuchynky
- **ZATVÁRAŤ ZA SEBOU DVERE DO CHURCH HALL**
(aby tí, ktorí sa chcú modliť v kostole, boli čo najmenej rušení)
- **POŽÍVANIE ALKOHOLU V CHURCH HALL NIE JE DOVOLENÉ !!!**
- zanechať po sebe čistý stôl – odpadky dať do koša
- *Za kávu a čaj vítame príspevok 50 pence/pohár, aby sme mohli uhradiť náklady spojené s nákupom tovaru a skvalitňovať ponuku a sortiment poskytovaných nápojov so všetkými doplnkami*



ZABLAHOŽELAJ K MENINÁM

Nezabudni zavolať alebo napísať a zablahoželať svojim rodičom, deťom, manželovi, manželke, priateľom, priateľkám, známym, chorým, kňazom, susedom, kolegom, ktorí v tomto týždni oslavujú svoje meniny

20.04. – Marcel
21.04. – Ervín
22.04. – Slavomír
23.04. – Vojtech
24.04. – Juraj
25.04. – Marek
26.04. – Jaroslava
27.04. – Jaroslav



Created and printed by SCM London
Náklad / Number of prints : 30

www.scmlondon.org



Slovak Catholic Mission in London
© London 2025